

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE EN FEDERALE
OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 4843

[C — 2006/09941]

28 NOVEMBER 2006. — Koninklijk besluit houdende tenuitvoerlegging van Verordening (EG) nr. 1453/2003 van de Raad van 22 juli 2003 betreffende het statuut van de Europese Coöperatieve Vennootschap

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen heeft tot doel in onze nationale wetgeving een nieuw soort handelsvennootschap in te voeren: de Europese coöperatieve vennootschap, zoals bepaald in de Europese verordening (EG) nr. 1453/2003, goedgekeurd op 22 juli 2003 door de Ministerraad van de Europese Unie, met betrekking tot het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap (SCE).

Deze verordening is het resultaat van een lange ontwikkeling die aansluit op het invoeren van de Europese (naamloze) vennootschap (SE) en die 15 jaar geleden een start nam.

Het doel van deze verordening wordt in de tweede en zesde overweging als volgt geformuleerd: « De voltooiing van de interne markt en de daaruit voortvloeiende verbetering van de economische en sociale situatie in de gehele Gemeenschap vereisen niet alleen dat handelsbelemmeringen worden weggenomen, maar ook dat de productiestructuren aan de communautaire dimensie worden aangepast. Het is daartoe onontbeerlijk dat allerlei ondernemingen waarvan de activiteiten niet louter op de bevrediging van zuiver lokale behoeften zijn gericht, de reorganisatie van hun werkzaamheden op Gemeenschapsniveau kunnen uittekenen en uitvoeren. »

« Vanuit haar zorg voor de inachtneming van gelijke concurrentievoorwaarden en met het oog op haar economische ontwikkeling, heeft de Gemeenschap de plicht aan coöperaties - een samenwerkingsvorm die in alle lidstaten is erkend - passende juridische instrumenten ter beschikking te stellen die het hun gemakkelijker kunnen maken hun werkzaamheden over de grenzen heen te ontwikkelen. De Verenigde Naties heeft alle regeringen opgeroepen om te zorgen voor een ondersteunend klimaat waarbinnen coöperaties op gelijke voet met andere ondernemingsvormen worden behandeld. »

De Europese coöperatieve vennootschap zal een uniek instrument zijn voor de structurele afstemming van samenwerkingsverbanden tussen Europese vennootschappen. Het is het eenvoudigste en goedkoopste middel om de samenwerking en de integratie van vennootschappen van verschillende lidstaten te organiseren.

Het statuut van Europese coöperatieve vennootschap zou ook de herstructureringen van ondernemingen moeten vergemakkelijken door grensoverschrijdende fusies van vennootschappen toe te laten, en verrichtingen van verplaatsing van de zetel binnen de communautaire ruimte. Voor beide verrichtingen, die voorzien zijn in het Verdrag van Rome, was er geen duidelijk juridisch kader ter verdediging van alle betrokken belangen.

De voordelen van deze Europese reglementering voor de verschillende betrokken milieus zijn niet alleen van juridische of psychologische aard. Zij zijn ook van financiële aard: de vervanging van verschillende nationale kaders door een enige juridische structuur zou nutteloze kosten moeten vermijden.

Voormelde redenen zijn argumenten welke zowel opgaan voor de Europese vennootschap als voor de Europese coöperatieve vennootschap. Voor de Europese coöperatieve vennootschap komt daarbovenop dat een antwoord werd gezocht voor de verzuchtingen van de sociale economie om over een gelijkwaardig instrument te kunnen beschikken, dat aan een andere logica beantwoordde dan de louter op kapitalistische leest geschoeide vennootschapsvormen waarop tot nu toe door de Europese Unie de klemtoon werd gelegd. De SCE beantwoordt dan ook ten volle aan deze verzuchting zoals blijkt uit de 7e tot 9e overweging:

« Coöperaties zijn in de eerste plaats samenwerkingsverbanden van personen of juridische lichamen, met bedrijfsprincipes die verschillen van die van andere economische subjecten. Deze zijn onder meer het beginsel van democratische structuur en controle en van verdeling van het nettoresultaat van het boekjaar op billijke grondslag.

Deze bijzondere beginselen behelzen met name de voorrang van de individuele persoon op het kapitaal, hetgeen tot uiting komt in specifieke bepalingen betreffende de voorwaarden inzake toetreding, uittreding en uitsluiting van leden, in de regel van het enkelvoudig persoonsgebonden stemrecht en in het feit dat de leden geen enkele aanspraak kunnen doen gelden op de activa van de coöperatie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE ET SERVICE PUBLIC
FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 4843

[C — 2006/09941]

28 NOVEMBRE 2006. — Arrêté royal portant exécution du Règlement (CE) n° 1453/2003 du Conseil du 22 juillet 2003 relatif au statut de la Société coopérative européenne

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet d'intégrer dans notre législation nationale un type nouveau de société commerciale: la société coopérative européenne, telle que prévue par le règlement européen (CE) n° 1453/2003 relatif au statut de la société coopérative européenne (SCE), adopté le 22 juillet 2003 par le Conseil des Ministres de l'Union européenne.

Ce règlement est le fruit d'un long processus, initié il y a 15 ans, concernant l'introduction de la société (anonyme) européenne (SE).

Son ambition est précisée dans les deuxième et sixième considérants libellés comme suit: « L'achèvement du marché intérieur et l'amélioration de la situation économique et sociale qu'il entraîne dans l'ensemble de la Communauté impliquent, outre l'élimination des entraves aux échanges, une adaptation des structures de production à la dimension de la Communauté. A cette fin, il est indispensable que les entreprises dont l'activité n'est pas limitée à la satisfaction de besoins purement locaux puissent concevoir et entreprendre la réorganisation de leurs activités au niveau communautaire. »

« La Communauté, soucieuse de garantir l'égalité des conditions de concurrence et de contribuer à son développement économique, devrait doter les coopératives, entités normalement reconnues dans tous les Etats membres, d'instruments juridiques adéquats et propres à faciliter le développement de leurs activités transnationales. Les Nations Unies ont encouragé tous les gouvernements à assurer un environnement propice au développement des coopératives dans lequel elles puissent participer à la vie économique sur un pied d'égalité avec les autres formes de sociétés. »

La société coopérative européenne constituera un instrument unique d'adéquation structurelle des alliances d'entreprises européennes. Elle se présente comme le moyen le plus simple et le moins coûteux pour organiser la coopération et l'intégration de sociétés d'Etats membres différents.

Le statut de société coopérative européenne devrait également faciliter les restructurations d'entreprises en permettant les fusions transfrontalières de sociétés et les opérations de transfert de siège au sein de l'espace communautaire. Ces deux opérations, prévues par le Traité de Rome, ne disposaient pas d'un encadrement juridique clair, protecteur de tous les intérêts en présence.

Les avantages que revêt cette réglementation européenne pour les différents milieux intéressés ne sont pas uniquement d'ordre juridique ou psychologique. Ils sont aussi financiers: le fait de substituer une structure juridique unique à plusieurs cadres juridiques nationaux devrait éviter des frais inutiles.

Les raisons précitées constituent des arguments qui valent tant pour la société européenne que pour la société coopérative européenne. En ce qui concerne la société coopérative européenne, on a en outre cherché à satisfaire les attentes de l'économie sociale de pouvoir disposer d'un instrument similaire, qui répondait à une autre logique que les formes de société basées uniquement sur le modèle capitaliste sur lesquelles l'Union européenne mettait jusqu'à présent l'accent. Comme il ressort des considérants sept à neuf, la SCE répond dès lors pleinement à ces attentes:

« Les coopératives sont avant tout des groupements de personnes physiques ou morales qui obéissent à des principes de fonctionnement particuliers, différents de ceux des autres opérateurs économiques. On citera, par exemple, les principes de la structure et du contrôle démocratiques ainsi que de la distribution équitable des bénéfices nets de l'exercice. »

« Ces principes particuliers concernent notamment le principe de la prééminence de la personne, qui se concrétise par des dispositions spécifiques concernant les conditions d'adhésion, de retrait et d'exclusion des membres; il se traduit par l'énoncé de la règle "un homme, une voix", le droit de vote étant attaché à la personne et il implique l'impossibilité pour les membres d'exercer des droits sur l'actif de la société coopérative. »

Coöperaties hebben een maatschappelijk kapitaal en hun leden kunnen zowel personen als ondernemingen zijn. Deze leden kunnen geheel of ten dele bestaan uit afnemers, werknemers of leveranciers. Een coöperatie waarvan de leden zelf coöperatieve ondernemingen zijn, wordt topcoöperatie of ook wel "secundaire" coöperatie genoemd. In sommige gevallen kan een coöperatie een bepaald percentage stille leden tellen, die louter als kapitaalverschaffer optreden, of derden die van de werkzaamheid van de coöperatie profiteren of die voor rekening van de coöperatie een werk uitvoeren.

Teneinde symbolisch de eenheid scheppende accenten van de tekst met betrekking tot de Europese coöperatieve vennootschap te vertalen, heeft de Europese wetgever het nuttig geacht om gelukkig, over de grens van de diverse talen die in de schoot van de lidstaten worden gebruikt, te kunnen beschikken over een gemeenschappelijke benaming en een gemeenschappelijk logo die dit juridisch instrument identificeert. De keuze voor het Latijn werd derhalve weerhouden en de Europese coöperatieve vennootschap heet officieel « Societas cooperativa Europaea ». Dit verklaart waarom het officiële logo van de Europese coöperatieve vennootschap in alle talen van de Europese Unie « SCE » is.

De voornaamste kenmerken van deze tekst zijn gelijksoortig aan deze van de SE en zijn de volgende.

1° Aangezien er in de verordening vaak verwezen wordt naar de interne wetgeving inzake de coöperatieve vennootschappen (CV) en af en toe zelfs naar deze voor de naamloze vennootschappen (NV) werd het noodzakelijk geacht de bijzondere nationale bepalingen voor de SCE in het Wetboek van vennootschappen in te voegen. In de mate dat er dus niet bij verordening of in het Wetboek van vennootschappen van afgeweken wordt, zijn alle gemeenschappelijke bepalingen ervan van toepassing op de SCE.

2° Voor de invoeging in het Wetboek van vennootschappen werd in de mate van het mogelijke de structuur van het Wetboek gevolgd.

3° Aangezien het Belgisch recht geen dualistisch stelsel voor het bestuur van de CV kent, werden regels bepaald voor de SCE die gebruik zouden maken van deze keuze, die in de verordening bepaald wordt.

In dat opzicht is de tekst geïnspireerd op en bijgewerkt op basis van ontwerp 387 van 5 december 1979 tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en uiteraard ook op wat werd uitgewerkt in het raam van de SE.

4° Bovendien wordt er meermaals in de verordening bepaald dat de lidstaten tussen verschillende oplossingen mogen kiezen die in de verordening bepaald worden. In de uitoefening van deze keuzen beoogt de tekst enerzijds de perceptie van het Belgisch rechtstelsel te bevorderen als een concurrentieel en aantrekkelijk stelsel voor buitenlandse investeerders en anderzijds meer soepelheid te verlenen aan de Europese coöperatieve vennootschap, met name door de vrijheid te laten bepaalde keuzes in de statuten te regelen. Het wettelijk kader strekt dus ertoe eenvoudig en voordelig, maar ook duidelijk te zijn.

5° Meermaals wordt er in de verordening aan de lidstaten de keuze gelaten om hetzij onafhankelijke deskundigen, hetzij bevoegde instanties aan te stellen in het kader van bijzondere opdrachten. Deze keuzes werden gemaakt met naleving van de tradities van ons rechtstelsel en met het oog op samenhang met de bepalingen van de derde en zesde Europese richtlijn inzake fusies en splitsingen van vennootschappen.

De gebruikte legistische techniek vloeit voort uit de verordening en uit de hiërarchie van normen. Hieruit volgt dat deze tekst moet worden gelezen in samenhang met de verordening en met het Wetboek van vennootschappen.

De Regering onderstreept dat inderdaad uit de voorschriften van artikel 8 van de verordening over het statuut van de Europese Coöperatieve Vennootschap blijkt dat het gemeen recht van de coöperatieve vennootschap subsidiair van toepassing is op de Europese vennootschap, maar vestigt er de aandacht op dat er gekozen werd om de Europese coöperatieve vennootschap te aanschouwen als een vennootschapsvorm die verschillend is van de Belgische coöperatieve vennootschap.

Aangezien de SCE individueel geïdentificeerd wordt in artikel 2 van het Wetboek van Vennootschappen, dwingt de structuur van het Wetboek van Vennootschappen ertoe dat de SCE speciaal beoogd wordt in zekere bepalingen van het voornoemde Wetboek.

Een vergelijking met het geval van de commanditaire vennootschappen op aandelen laat toe om deze vraag te verduidelijken en om de werkwijze te rechtvaardigen. Artikel 657 van het Wetboek van Vennootschappen bepaalt: « De bepalingen betreffende de naamloze vennootschappen zijn mede van toepassing op de commanditaire vennootschappen op aandelen, behoudens de in dit boek voorkomende wijzigingen of deze die volgen uit boek XII ».

Welnu, de commanditaire vennootschap op aandelen wordt wel degelijk individueel beoogd in de bepalingen (onder meer in de artikelen 66 en 113), in toepassing van het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp, door het vermelden van de SCE.

« Les coopératives détiennent un capital social et leurs membres peuvent être des personnes physiques ou morales. Leurs membres peuvent être pour partie ou en totalité des clients, des travailleurs ou des fournisseurs. Lorsqu'une coopérative est constituée de membres qui sont eux-mêmes des sociétés coopératives, il s'agit d'une coopérative dite "de deuxième degré". Dans certaines conditions, les coopératives peuvent également compter parmi leurs membres une proportion définie de membres investisseurs non-usagers ou de tiers bénéficiant de leur activité ou exécutant un travail pour le compte des coopératives. »

Afin de traduire symboliquement les accents unificateurs du texte relatif à la société coopérative européenne, le législateur européen a jugé utile et heureux de pouvoir disposer, par delà la barrière des différentes langues officielles usitées au sein des Etats membres, d'une dénomination commune et d'un sigle commun identifiant ce véhicule juridique. Le choix de la langue latine a ainsi été retenu et la société coopérative européenne s'intitule officiellement « Societas cooperativa Europaea ». Ceci explique pourquoi le sigle officiel de la société coopérative européenne est « SCE », dans toutes les langues de l'Union européenne.

Les principales caractéristiques de ce texte sont similaires à celles de la SE et sont les suivantes :

1° Puisque le règlement renvoie souvent à la législation interne sur les sociétés coopératives (SC) et même parfois à celle sur les sociétés anonymes (SA), il a été jugé indispensable d'insérer les dispositions nationales spécifiques à la SCE dans le Code des sociétés. Dès lors, dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le règlement ou le Code des sociétés, toutes les dispositions communes de celui-ci sont applicables à la SCE.

2° L'insertion dans le Code des sociétés a suivi, dans toute la mesure du possible, la structuration prévue par celui-ci.

3° Le droit belge ne connaissant pas le système dualiste pour l'administration des SC, des règles adéquates pour les SCE, ont été élaborées, qui feraient usage des options prévues par le règlement.

A cet égard, le texte s'inspire en s'actualisant du projet 387 du 5 décembre 1979 modifiant les lois coordonnées sur les sociétés commerciales et, bien évidemment, de ce qui a été développé dans le cadre de la SE.

4° En outre, le règlement prévoit à de nombreuses reprises que les Etats membres peuvent choisir entre plusieurs solutions qu'il établit. Dans l'exercice de ces choix, le texte vise d'une part à favoriser la perception du système juridique belge comme compétitif et attractif pour les investisseurs étrangers et, d'autre part, à accorder à la société coopérative européenne une plus grande souplesse, notamment en laissant aux statuts la liberté de régler certains choix. Le cadre légal se veut donc simple et avantageux, mais également précis.

5° A de nombreuses reprises le règlement laisse le choix aux Etats membres de désigner soit des experts indépendants, soit des autorités compétentes dans le cadre de missions spécifiques. Ces choix ont été opérés dans le respect des traditions de notre système juridique et dans un souci de cohérence avec les dispositions des troisième et sixième directives européennes relatives aux fusions et scissions de sociétés.

La technique légistique utilisée est imposée par le règlement et la hiérarchie des normes. Il s'ensuit que ce texte doit être lu en parallèle avec le règlement et le Code des sociétés.

A ce sujet, le Gouvernement, tout en soulignant qu'il résulte en effet du prescrit de l'article 8 du règlement relatif au statut de la société coopérative européenne que le droit commun de la société coopérative s'applique à titre subsidiaire à la société européenne, relève que le choix a été fait de considérer la société coopérative européenne comme une forme de société distincte de la société coopérative belge.

Dès lors que la SCE est individuellement identifiée à l'article 2 du Code des sociétés, la structure du Code des sociétés commande que cette dernière soit spécialement visée au sein de certaines dispositions dudit Code.

Une comparaison avec le cas de la société en commandite par actions permet d'éclairer cette question et de justifier le procédé. L'article 657 du Code des sociétés prévoit que « les dispositions relatives aux sociétés anonymes sont applicables aux sociétés en commandite par actions, sauf les modifications apportées dans le présent livre ou celles qui résultent du livre XII ».

Or, la société en commandite par actions est bien individuellement visée au sein des dispositions (notamment les articles 66 et 113), en application du projet soumis au Conseil d'Etat, par la mention de la SCE.

Men moet een onderscheid maken tussen de regels van het Wetboek van Vennootschappen die afkomstig zijn uit de bepalingen die gemeenschappelijk zijn voor de rechtspersonen geregeld door het Wetboek, en die welke eigen zijn aan de coöperatieve vennootschappen. Wegens de structuur van het Wetboek van Vennootschappen lijkt het gerechtvaardigd te zijn dat men stipuleert dat de SCE in voorkomend geval zal onderworpen zijn aan de regels van het eerste deel. Het is daarentegen in principe voor niets nodig om te vermelden dat de bepalingen die eigen zijn aan de coöperatieve vennootschappen van toepassing zijn op de SCE.

In haar advies 41.493/2 merkt de Raad van State op dat, gelet op het feit dat er voor de SCE's waarvan de leden slechts verbonden zijn tot hun inbreng de benaming van de SCE moet aangevuld worden met de vermelding « met beperkte aansprakelijkheid », er aparte uitvoeringsmaatregelen moeten worden genomen naargelang het gaat om een SCE waarvan de leden beperkt of onbeperkt zijn verbonden.

Deze redenering gaat evenwel niet op omdat men hier te allen tijde te maken heeft met een vennootschap welke een minimumkapitaal bezit. Slechts daarboven heeft men een veranderlijk kapitaal. Het gaat dan ook niet op een parallelisme te maken met de nationale CVBA en de CVOA.

Toelichting bij de artikelen

HOOFDSTUK I — *Wijzigingen aan boek IV en VIII van het Wetboek van vennootschappen*

Artikel 1

Wijziging van artikel 2, § 2 van het Wetboek van vennootschappen.

Artikel 1, 5, van de Europese verordening voorziet dat de Europese coöperatieve vennootschap rechtspersoonlijkheid bezit.

De doelstellingen van het Wetboek van vennootschappen veronderstellen dat deze nieuwe vorm van vennootschap met rechtspersoonlijkheid opgesomd wordt in artikel 2, § 2, van het Wetboek van vennootschappen tussen de vennootschappen met rechtspersoonlijkheid.

Artikel 18, 1, van de Europese verordening bepaalt dat deze rechtspersoonlijkheid verkregen wordt met ingang van de inschrijving van de vennootschap.

Art. 2

Overeenkomstig artikel 5.3 van de verordening 1435/2003 dient zoals voor de naamloze vennootschappen de akte op authentieke wijze te worden vastgesteld.

Art. 3

Aangezien er in dit ontwerp een dualistisch stelsel ingevoerd wordt voor de SCE moet de artikel 69, eerste lid 1, 9° aangepast worden aan deze mogelijkheid.

Art. 4 en 5

Door toepassing van de hiërarchie van normen voorzien in de verordening zijn de regels die van toepassing zijn op de coöperatieve vennootschap in principe van toepassing op de SCE. Daarom werd de vermelding « SCE » ingevoegd telkens er in het Wetboek van vennootschappen buiten boek VIII sprake is van de coöperatieve vennootschap.

Art. 6

Dezelfde verantwoording als voor artikel 4. Daarnaast kan nog worden opgemerkt dat de toepassing van artikel 79 van het Wetboek van Vennootschappen op SCE's zich laat verantwoorden door het feit dat deze Europese rechtsvorm een minimumkapitaal kent (art 3 van de Verordening) alsook een stortingsplicht (artikel 4 van de Verordening).

Art. 7

Dezelfde verantwoording als voor artikel 3.

Art. 8 en 9

Dezelfde verantwoording als voor artikel 4.

Art. 10

Dezelfde verantwoording als voor artikel 2.

Art. 11

De Europese verordening laat niet toe de variante « vennootschap met een sociaal oogmerk » uit te breiden tot de SCE.

Art. 12 tot 23

Dezelfde verantwoording als voor artikel 4.

Art. 24

Aangezien er in de verordening bijzondere regels worden bepaald voor de omzetting van een CV in een SCE en van een SCE in een CV, moet dit in artikel 774, eerste lid, benadrukt worden. Daarom moeten

Il y a lieu de distinguer les règles du Code des sociétés issues de la partie relative aux dispositions communes aux personnes morales régies par le Code de celles propres aux sociétés coopératives. Il apparaît justifié, en raison de la structure du Code des sociétés, qu'il soit stipulé que la SCE, le cas échéant, est soumise aux règles de la première partie. En revanche, il n'y a en principe nulle nécessité de faire mention que les dispositions propres aux sociétés coopératives sont d'application à la SCE.

Dans son avis 41.493/2 le Conseil d'Etat fait remarquer que vu le fait que pour la SCE, dont les membres sont uniquement responsables de leurs apports, la dénomination doit être complétée par la mention « à responsabilité limitée », et que dès lors des mesures d'exécution doivent être prises selon le cas s'il s'agit d'une SCE dont les membres ont une responsabilité limitée ou illimitée.

Cette argumentation n'est pas valable par ce que dans tous les cas on a à faire à une société avec un capital minimum. Ce n'est qu'unique-ment au delà de ce capital, que l'on a à faire à un capital variable. On ne peut donc pas faire de parallélisme entre les SCR limitée et les SCR illimitée nationales.

Commentaire des articles

CHAPITRE Ier. — *Modifications apportées aux livres IV et VIII du Code des sociétés*

Article 1^{er}

Modification de l'article 2, § 2, du Code des sociétés.

L'article premier, 5., du règlement européen prévoit que la société coopérative européenne est dotée de la personnalité juridique.

Conformément aux objectifs du Code des sociétés, la reconnaissance d'une nouvelle forme de société, dotée de la personnalité juridique, justifie qu'elle soit énumérée, dans l'article 2, § 2, du Code des sociétés, parmi les sociétés dotées de la personnalité juridique.

L'article 18, 1., du règlement européen dispose que cette personnalité juridique est acquise au jour de l'immatriculation de la société.

Art. 2

Conformément à l'article 5, 3., du règlement 1435/2003, l'acte doit être établi de manière authentique, comme c'est le cas pour les sociétés anonymes.

Art. 3

Le présent projet mettant en place un système dualiste pour la SCE, il est nécessaire d'adapter l'article 61, § 2, à cette faculté.

Art. 4 et 5

Par application de la hiérarchie des normes prévues par le règlement, les règles applicables à la société coopérative sont en principe applicables à la SCE. Ceci justifie une insertion de la mention « SCE » chaque fois que le Code des sociétés, en dehors du livre VIII, cite la société coopérative.

Art. 6

Même justification que pour l'article 4. En outre, on peut encore faire remarquer que l'application de l'article 79 du Code des Sociétés aux SCE se justifie par le fait que cette forme juridique européenne dispose d'un capital minimum (article 3 du règlement) ainsi que d'une obligation de souscription (article 4 du règlement)

Art. 7

Même justification que pour l'article 3.

Art. 8 et 9

Même justification que pour l'article 4.

Art. 10

Même justification que pour l'article 2

Art. 11

Le règlement européen ne permet pas d'étendre à la SCE la variante « société à finalité sociale ».

Art. 12 à 23

Même justification que pour l'article 4.

Art. 24

Le règlement énonçant des règles particulières à la transformation d'une SC en SCE et d'une SCE en SC, il convient de le souligner à l'article 774, alinéa 1^{er}. Il y aura donc lieu d'appliquer les dispositions

de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen inzake de omzetting van vennootschappen toegepast worden, behoudens in de mate dat zij niet verenigbaar zijn met de vereisten van de verordening.

Art. 25

In de Europese verordening wordt meermaals naar het nationaal recht verwezen. Bijgevolg leidde de logica van het concept van het Wetboek van vennootschappen tot de invoering van een boek XVI inzake de SCE.

TITEL I. — Algemene bepalingen

HOOFDSTUK I. — Definities

Art. 949. Deze bepaling van legistische aard vereist geen toelichting.

HOOFDSTUK II. — Inbreng en zetel

Art. 950. Art. 4.6 van de verordening bepaalt dat de voor naamloze vennootschappen in de lidstaat waar de SCE haar statutaire zetel heeft geldende wettelijke voorschriften inzake de benoeming van deskundigen en de waardering van inbreng anders dan in geld van overeenkomstige toepassing zijn op de SCE.

Art. 951. Dit artikel stemt overeen met artikel 6 van de Europese verordening waarin bepaald wordt dat de statutaire zetel van de SCE en haar hoofdbestuur in dezelfde lidstaat gelegen moeten zijn. Uit soepelheid werd er geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid, voorzien in voormeld artikel 6, om te vereisen dat de statutaire zetel van de SCE en haar hoofdbestuur op dezelfde plaats gelegen zouden zijn.

HOOFDSTUK III. — Kapitaalverschaffers

Art. 952. De Regering maakt gebruik van de mogelijkheid voorzien in artikel 14, 1 van Verordening (EG) nr. 1435/2003, om in de statuten toe te staan dat personen die naar verwachting geen gebruik zullen maken van de door de SCE aangeboden goederen en diensten of geen goederen en diensten aan de SCE zullen leveren, kunnen worden toegelaten in de hoedanigheid van kapitaalverschaffers (niet-gebruikende leden).

In dat geval beslist de algemene vergadering of enig ander orgaan dat daartoe door de algemene vergadering of op grond van de statuten gemachtigd is, over de toelating.

HOOFDSTUK IV. — Rol van de werknemers

Art. 953. Het lijkt noodzakelijk om een soepele en snelle aanpassing van de statuten van de SCE aan de modaliteiten van de rol van de werknemers mogelijk te maken. Omwille van deze reden wordt er gebruik gemaakt van de mogelijkheid bepaald in artikel 11, 4, van de Europese verordening.

TITEL II. — Oprichting

HOOFDSTUK I. — Oprichting via fusie

Afdeling I. — Inleidende bepaling

Art. 954. Dit artikel duidt de Minister van Economie aan als bevoegde autoriteit in de zin van artikel 21 van de Europese verordening.

In overeenstemming met de principes van de Verordening, kan het verzetrecht door de Minister van Economie alleen worden uitgeoefend, indien de economische of strategische belangen van de Natie ernstig in gevaar zouden komen door het deelnemen van de betrokken vennootschap aan een SCE via een fusie.

Beroep tegen het verzetrecht voorzien door de verordening zal voor een administratieve rechtbank geschieden.

Afdeling II. — Procedure

Art. 955. Aanpassing aan het dualistisch stelsel.

Art. 956. Voor de coöperatieve vennootschappen is enkel de neerlegging van het fusievoorstel vereist. De verordening bepaalt dat dit voorstel voor de SCE bij uittreksel moet worden bekendgemaakt. Er wordt voor deze bekendmaking dus verwezen naar artikel 74.

Afdeling III. — Wettigheidscontrole

Art. 957. Artikel 29 van de Europese verordening verwijst naar het interne recht dat van toepassing is op fusies. Bijgevolg is de bevoegde instantie de notaris, overeenkomstig de artikelen 700 of 713, naargelang het geval.

Art. 958. In artikel 30 van de verordening wordt bepaald dat er een instantie moet worden aangeduid die bevoegd is voor het toezicht op de rechtmatigheid van het gedeelte van de procedure dat betrekking heeft op de verwezenlijking van de fusie en op de oprichting van de SCE. Met het oog op de samenhang met het voorgaande artikel is deze instantie de notaris.

du Code des sociétés relatives à la transformation des sociétés, sauf dans la mesure où celles-ci sont inconciliables avec les exigences du règlement.

Art. 25

Le règlement européen renvoie à plusieurs reprises au droit national. Par conséquent, la logique de la conception du Code des sociétés conduisait à l'insertion d'un livre XVI relatif à la SCE.

TITRE I^{er}. — Dispositions générales

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Art. 949. Cette disposition, d'ordre légistique, n'appelle aucun commentaire.

CHAPITRE II. — Apport et siège

Art. 950. L'article 4,6., du règlement prévoit que les prescriptions légales applicables aux sociétés anonymes, dans l'Etat membre où la SCE a son siège statutaire, en ce qui concerne la nomination d'experts et l'évaluation des apports autres qu'en numéraire s'applique par analogie à la SCE.

Art. 951. Cet article correspond à l'article 6 du règlement européen qui prévoit que le siège statutaire de la SCE et son administration centrale doivent être localisés dans le même Etat membre. Pour des raisons de souplesse, il n'a pas été fait usage de la faculté prévue à l'article 6 précité d'imposer que le siège statutaire de la SCE et son administration centrale soient localisés au même endroit.

CHAPITRE III. — Membres investisseurs

Art. 952. Le Gouvernement fait usage de la possibilité prévue à l'article 14, 1, du Règlement (CE) n° 1453/2003, afin que les statuts autorisent des personnes n'ayant pas vocation à utiliser ou à produire les biens et les services de la SCE à être admis en qualité de membres investisseurs (membres non-usagers).

Dans ce cas, l'acquisition de la qualité de membre est subordonnée à l'approbation de l'assemblée générale ou de tout autre organe agissant par délégation sur décision de l'assemblée générale ou en vertu des statuts

CHAPITRE IV. — Implication / participation des travailleurs

Art. 953. Il apparaît nécessaire de permettre une adaptation souple et rapide des statuts de la SCE aux modalités d'implication des travailleurs. Pour cette raison, il est fait usage de la faculté prévue à l'article 11, 4, du règlement européen.

TITRE II. — Constitution

CHAPITRE I^{er}. — Constitution par voie de fusion

Section 1^{re}. — Disposition introductive

Art. 954. Cet article désigne le Ministre de l'Economie comme autorité compétente au sens de l'article 21 du règlement européen.

Conformément aux principes du règlement, le droit d'opposition ne pourra être exercé par le Ministre de l'Economie que si les intérêts économiques ou stratégiques de la Nation sont gravement mis en péril par la participation de la société concernée à la constitution d'une SCE par voie de fusion.

Le recours contre le droit d'opposition prévu par le règlement se fera devant un tribunal administratif.

Section II. — Procédure

Art. 955. Adaptation au système dualiste.

Art. 956. Pour les sociétés coopératives, seul le dépôt du projet de fusion est exigé. Le règlement impose pour la SCE que ce projet soit publié par extrait. Il est donc renvoyé pour cette publicité à l'article 74.

Section III. — Contrôle de la légalité

Art. 957. L'article 29 du règlement européen renvoie au droit interne applicable aux fusions. Par conséquent, l'autorité compétente est le notaire, conformément aux articles 700 ou 713, selon le cas.

Art. 958. L'article 30 du règlement impose la désignation d'une autorité compétente pour le contrôle de la légalité de la partie de la procédure relative à la réalisation de la fusion et à la constitution de la SCE. Dans un souci de cohérence avec l'article précédent, cette autorité est le notaire.

Afdeling IV. — Inschrijving en openbaarmaking

Art. 959. In artikel 32 van de Europese verordening wordt bepaald dat voor elk van de fuserende vennootschappen, de voltooiing van de fusie openbaar moet worden gemaakt op de wijze als bepaald door de wetgeving inzake fusies van naamloze vennootschappen van de betrokken lidstaat, dus overeenkomstig artikel 3 van Richtlijn 68/151/EEG.

In het Belgisch recht gebeurt deze fusie door overeenkomstige beslissingen van de algemene vergaderingen van de bestaande vennootschappen. Rekening houdend met het feit dat deze verrichtingen voor de SCE op het grondgebied van meerdere lidstaten plaatshebben en vaak op verschillende data, vereist de wettigheidscontrole in België de vaststelling van de voltooiing van deze fusie te voorzien. Deze vaststelling is onderworpen aan de regels van het Belgisch recht inzake vormvereisten en openbaarmaking.

HOOFDSTUK II. — Omzetting van een coöperatieve vennootschap in SCE

Art. 960. Gezien het Belgisch recht inzake coöperatieve vennootschappen het dualistisch stelsel niet kent, kan het voorstel tot omzetting voorzien in artikel 35, 3, van de Europese verordening slechts door de raad van bestuur of door de enige bestuurder opgemaakt worden. Ditzelfde artikel van de verordening verhindert iedere delegatie dienaangaande.

Art. 961. Het betreft een toepassingsmaatregel van artikel 35, 4, van de Europese verordening.

Art. 962. In artikel 35, 5, van de Europese verordening wordt bepaald dat onafhankelijke deskundigen de ruilverhouding van de aandelen in het geplaatst kapitaal, en eventueel, het bedrag van de bijbetaling moeten nagaan. Zijn er geen aandelen, dan dient er een verdeling van de activa en de overeenkomstige waarde daarvan in aandelen te worden opgesteld.

Aangezien het de aanduiding betreft van deskundigen die dit attest zullen moeten afleveren, wordt er in de Europese verordening uitdrukkelijk verwezen naar de nationale bepalingen volgens dewelke deze deskundigen zullen worden aangewezen. In dit ontwerp wordt dus voorzien dat de onafhankelijke deskundige hetzij de commissaris van de betrokken vennootschap is, hetzij, wanneer er geen commissaris is, de bedrijfsrevisor of een externe accountant, aangesteld door de raad van bestuur of enige bestuurder.

HOOFDSTUK III. — Deelname aan een SCE door een vennootschap die haar hoofdbestuur niet in de Europese gemeenschap heeft

Art. 963. In artikel 2, 2, van de Verordening wordt bepaald dat een lidstaat kan bepalen dat een juridisch lichaam dat zijn hoofdbestuur niet in de Gemeenschap heeft, kan deelnemen aan de oprichting van een SCE, op voorwaarde dat het overeenkomstig het recht van een lidstaat is opgericht, zijn statutaire zetel in die lidstaat heeft en een daadwerkelijk en duurzaam verband met de economie van een lidstaat heeft.

Er bestaan geen werkelijke redenen om aan voormelde vennootschappen te verbieden deel te nemen aan de oprichting van een SCE waarvan de zetel op het Belgisch grondgebied zal zijn gelegen. Integendeel, deze vennootschappen beschouwen als Europese coöperatieve vennootschappen kan een economische opening voor België betekenen.

TITEL III. — Openbaarmakingsformaliteiten

Art. 964. Dit artikel strekt ertoe te onderstrepen en te verduidelijken dat krachtens artikel 11 van de verordening, de inschrijving van de SCE gebeurt in een register dat bij de wetgeving van die lidstaat is aangewezen overeenkomstig de voor naamloze vennootschappen geldende wettelijke voorschriften. Voor de NV geschiedt zulks overeenkomstig artikel 3 van de Richtlijn 68/151/EG. In het Belgische recht is bedoeld register, het dossier van de vennootschap gehouden ter griffie van de rechtbank van koophandel, waarin alle stukken en uittreksels van de stukken van de vennootschap worden neergelegd. Hoewel eigenlijk enkel het gemeenschapsrecht wordt toegepast, bleek deze verduidelijking nodig te zijn omdat de verkrijging van de rechtspersoonlijk door de SCE volgens de verordening onderworpen is aan de inschrijving en krachtens het Belgische recht onderworpen is aan de neerlegging van de uittreksels van de oprichtingsakte in het dossier gehouden ter griffie van de rechtbank van koophandel. De in de verordening bedoelde inschrijving is niet nader erin omschreven en de inhoud van dat begrip is afhankelijk van de nationale oplossingen uitgewerkt op het tijdstip van de omzetting van de eerste richtlijn van de Raad inzake vennootschapsrecht. Voor het overige moet worden onderstreept dat de inschrijving slechts kan gebeuren na akkoord over

Section IV. — Immatriculation et publicité

Art. 959. L'article 32 du règlement européen dispose que, pour chacune des sociétés qui fusionnent, la réalisation de la fusion fait l'objet d'une publicité effectuée selon les modalités prévues par la législation relative aux fusions de sociétés anonymes de l'Etat membre concerné, conformément donc à l'article 3 de la Directive 68/151/CEE.

En droit belge, la réalisation de la fusion s'opère par les décisions concordantes des assemblées des sociétés existantes. Compte tenu du fait que pour la SCE ces opérations se déroulent sur le territoire de plusieurs Etats membres et souvent à des dates différentes, le contrôle de légalité impose de prévoir en Belgique la constatation de la réalisation de la fusion. Cette constatation est soumise aux règles de forme et de publicité du droit belge.

CHAPITRE II. — Transformation d'une société coopérative en SCE

Art. 960. Etant donné que le droit belge des sociétés coopératives ne connaît pas le système dualiste, le projet de transformation prévu par l'article 35, 3., du règlement européen ne peut être établi que par le conseil d'administration ou par l'administrateur unique. Ce même article du règlement empêche toute délégation à ce propos.

Art. 961. Il s'agit d'une mesure d'application de l'article 35, 4., du règlement européen.

Art. 962. L'article 35, 5., du règlement européen impose la vérification, par des experts indépendants, du rapport d'échange des actions dans le capital souscrit et, éventuellement, du montant du supplément. S'il n'y a pas d'actions, une répartition des actifs et de leur valeur correspondante en actions doit être opérée.

S'agissant de la détermination des experts qui auront à délivrer cette attestation, le règlement européen fait explicitement référence aux dispositions nationales relatives à la désignation de ces experts. Le présent projet prévoit dès lors que les experts indépendants sont soit le commissaire de la société concernée, soit, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, le réviseur d'entreprises ou un expert comptable externe désigné par le conseil d'administration ou l'administrateur unique.

CHAPITRE III. — Participation à une SCE par une société ayant son administration centrale en dehors de la Communauté européenne

Art. 963. L'article 2, 2., du règlement précise qu'un Etat membre peut prévoir qu'une entité juridique n'ayant pas son administration centrale dans la Communauté peut participer à la constitution d'une SCE si elle est constituée selon le droit d'un Etat membre, a son siège statutaire dans ce même Etat membre et a un lien effectif et continu avec l'économie d'un Etat membre.

Il n'existe pas de réels motifs de ne pas permettre aux sociétés précitées de participer à la constitution d'une SCE dont le siège se situera sur le territoire belge. Au contraire, considérer ces sociétés comme des sociétés coopératives européennes peut constituer une ouverture économique pour la Belgique.

TITRE III. — Formalités de publicité

Art. 964. Cet article vise à souligner et à clarifier que, par application de l'article 11 du règlement, l'immatriculation de la SCE s'effectue dans un registre désigné par la législation de l'Etat membre concerné conformément aux dispositions légales applicables aux sociétés anonymes. Pour la SA, cela se fait conformément à l'article 3 de la Directive 68/151/CEE. En droit belge, le registre dont il s'agit est le dossier de la société tenu au greffe du tribunal de commerce, lequel dossier est le réceptacle des actes et extraits d'actes de la société. Bien qu'il soit fait tout simplement application du droit commun, cette précision est apparue nécessaire dès lors que, conformément au règlement, l'acquisition de la personnalité juridique de la SCE est subordonnée à son immatriculation et que, en vertu du droit belge, elle est conditionnée au dépôt des extraits de l'acte constitutif au dossier tenu au greffe du tribunal de commerce. L'immatriculation dont il est question dans le règlement n'est pas définie par celui-ci et le contenu de cette notion est tributaire des solutions nationales arrêtées lors de la transposition de la 1ère directive du Conseil en matière de droit des sociétés. Par ailleurs, il y a également lieu de préciser que l'immatriculation ne peut être effectuée qu'après accord sur les modalités relatives à l'implication des travailleurs conformément à la Directive 2003/72/CE du Conseil

de modaliteiten inzake de rol van de werknemers overeenkomstig Richtlijn 2003/72/EG van de Raad waarin het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap aangevuld wordt wat de rol van de werknemers betreft.

TITEL IV. — *Organen*

HOOFDSTUK I. — *Bestuur*

Afdeling I. — Voorschriften die het monistisch en het dualistisch stelsel gemeen hebben

Art. 954. Door toepassing van artikel 46, 1, van de Europese verordening kan een rechtspersoon lid zijn van een van de bestuursorganen, op voorwaarde echter dat dit voorzien is in de statuten. In een dergelijk geval is artikel 61, § 2, van het Wetboek van vennootschappen van toepassing.

Art. 966. Deze tekst is een herformulering van artikel 526 van het Wetboek van vennootschappen inzake de overschrijding van het maatschappelijk doel door de vertegenwoordigende organen, om het uit te breiden tot het dualistisch stelsel.

Afdeling II. — Monistisch stelsel

Art. 967. In tegenstelling tot het monistisch stelsel in het Belgisch recht, bepaalt artikel 42, 1, van de verordening slechts een delegatie in het dualistisch stelsel voor het dagelijks bestuur. De modaliteiten hiertoe zullen, bij gebreke van een wettelijke regeling, statutair moeten worden geregeld. Daarnaast lijkt een statutaire delegatie aan een directiecomité binnen de SCE quasi uitgesloten omdat dit niet overeenstemt met de opzet van de verordening: de oprichting van een directiecomité toelaten zou het nuttig effect van de invoering van het dualistisch stelsel uitsluiten en een element van verwarring ten nadele van de vennoten en derden invoeren.

Art. 968. Artikel 42, 2, van de verordening laat toe dat de lidstaten een minimum- en/of maximumaantal leden bepalen. Met het oog op de harmonisering met de bestaande wetgeving voor de naamloze vennootschappen wordt het aantal bestuurders op minimum drie gebracht.

Afdeling III. — Dualistisch stelsel

Onderafdeling I. — *Algemene bepalingen*

Art. 969. Deze algemene bepaling is een toepassing van artikel 36 van de Europese verordening. Het Belgisch recht kent geen dualistisch stelsel. Overeenkomstig de open keuze in artikel 37, 5, leek het noodzakelijk specifieke maatregelen te nemen voor de SCE die het dualistisch stelsel zouden kiezen. Deze maatregelen zijn een aanvulling op de regels die in de verordening bepaald zijn. De duur van het mandaat, bijvoorbeeld, wordt bepaald in artikel 45 van de verordening en niet in deze tekst.

De SCE kan bestuurd worden door twee afzonderlijke organen: de directieraad en de raad van toezicht.

De eerste paragraaf laat toe dat de directieraad, overeenkomstig artikel 37, 4, van de verordening, samengesteld is uit één enkel lid om op een soepele manier te beantwoorden aan de uiteenlopende noden van de praktijk.

Overeenkomstig de keuze bepaald in artikel 37, 1, van de verordening, mag de directieraad de dagelijkse leiding delegeren onder dezelfde voorwaarden als voor de CV. In de logica van het dualistisch stelsel sluit dit de delegatie uit aan een statutair ingesteld directiecomité.

De raad van toezicht moet, omwille van de aard van zijn functie, samengesteld zijn uit minstens drie leden. Er werd hier gebruik gemaakt van de mogelijkheid voorzien in artikel 39, 4, van de verordening.

Art. 970. De bevoegdheden van de directieraad en van zijn leden worden bepaald ten opzichte van deze van de raad van bestuur en van de bestuurders, onder voorbehoud van de beperkingen die door de verordening, het Wetboek of de statuten gesteld worden. De directieraad is inderdaad in principe belast met het bestuur van de vennootschap onder toezicht van de raad van toezicht.

Art. 971. In het Wetboek van vennootschappen wordt in verschillende omstandigheden de verplichting voorzien voor de raad van bestuur van een CV om een verslag op te maken. In de SCE die voor een dualistisch stelsel hebben gekozen, is de directieraad belast met het opstellen van deze verslagen. Deze verslagen worden meegedeeld aan de raad van toezicht om deze toe te laten zijn functie uit te oefenen. In de statuten zouden strengere bepalingen kunnen worden opgenomen, bijvoorbeeld wat betreft de termijnen.

complétant le statut de la société coopérative européenne pour ce qui concerne l'implication des travailleurs.

TITRE IV. — *Organes*

CHAPITRE I^{er}. — *Administration*

Section 1^{re}. — Dispositions communes aux systèmes moniste et dualiste

Art. 965. Par application de l'article 46, 1., du règlement européen, une personne morale peut être membre d'un des organes d'administration, à la condition toutefois que les statuts le prévoient. En pareil cas, l'article 61, § 2, du Code des sociétés est d'application.

Art. 966. Ce texte est une reformulation de l'article 526 du Code des sociétés, relatif au dépassement de l'objet social par les organes de représentation, pour l'étendre au système dualiste.

Section II. — Système moniste

Art. 967. Contrairement au système moniste en droit belge, l'article 42, 1., du règlement ne prévoit de délégation dans le système dualiste que pour la gestion journalière. A cet effet, les modalités devront, à défaut d'un règlement légal, être réglées statutairement. En outre, ce qui ressemble à une délégation statutaire à un comité de direction à l'intérieur de la SCE est quasi exclu parce que cela ne correspond pas au but du règlement: la permission de créer un comité de direction exclurait l'effet utile de l'introduction du système dualiste et introduirait une confusion en défaveur des associés et des tiers.

Art. 968. L'article 42, 2., du règlement permet aux Etats membres de fixer un nombre minimal et/ou maximal de membres. Dans un souci d'harmonisation avec le droit existant pour les sociétés anonymes, le nombre d'administrateurs est fixé à trois minimum.

Section III. — Système dualiste

Sous-section I^{re}. — *Dispositions générales*

Art. 969. Cette disposition générale est une application de l'article 36 du règlement européen. Le droit belge ne connaît pas le système dualiste. Conformément à l'option ouverte à l'article 37, 5., il a paru nécessaire de prendre des dispositions spécifiques pour les SCE qui choisiraient le système dualiste. Ces mesures complètent les règles prévues dans le règlement. La durée du mandat, par exemple, est fixée par l'article 45 du règlement et non par le présent texte.

La SCE peut être administrée par deux organes distincts: le conseil de direction et le conseil de surveillance.

Le § 1^{er} permet que le conseil de direction soit composé, conformément à l'article 37, 4., du règlement, d'un seul membre afin de répondre avec souplesse aux besoins variés de la pratique.

Conformément à l'option prévue à l'article 37, 1., du règlement, le conseil de direction peut déléguer la gestion journalière dans les mêmes conditions que la SC. Ceci exclut, dans la logique du système dualiste, la délégation à un comité de direction créé statutairement.

Le conseil de surveillance doit, en raison de la nature de sa fonction, être composé de trois membres au moins. Il a été fait usage ici de la faculté prévue à l'article 39, 4., du règlement.

Art. 970. Les pouvoirs du conseil de direction et de ses membres se définissent par rapport à ceux du conseil d'administration et des administrateurs, sous réserve des limitations apportées par le règlement, par le Code ou par les statuts. En effet, le conseil de direction est en principe chargé de l'administration de la société sous la surveillance du conseil de surveillance.

Art. 971. Le Code des sociétés prévoit en diverses circonstances l'obligation pour le conseil d'administration d'une SC d'établir un rapport. Dans les SCE ayant opté pour un système dualiste, l'établissement de ces rapports incombe au conseil de direction. Ceux-ci sont communiqués au conseil de surveillance pour permettre à celui-ci d'exercer sa fonction. Les statuts pourraient comporter des dispositions plus contraignantes, par exemple en matière de délais.

Art. 972. De bevoegdheden van de directieraad worden naar analogie van artikel 522, § 1, eerste lid, W. Venn. bepaald: deze heeft alle bevoegdheden van bestuur, onder voorbehoud van de bevoegdheden die door de wet aan de algemene vergadering of aan de raad van toezicht worden voorbehouden.

In de statuten kunnen er echter, overeenkomstig artikel 48, 1, van de verordening, categorieën handelingen opgesomd worden waarvoor de goedkeuring van de raad van toezicht vereist is.

Het tweede lid van dit artikel dient in verband gebracht te worden met artikel 39, § 1, van de verordening dat bepaalt dat de raad van toezicht zelf geen bestuursbevoegdheid mag uitoefenen. Concreet betekent dit dat de raad van toezicht de beslissingen welke aan voorafgaand toezicht zijn onderworpen niet kan uitbreiden, met het gevaar dat de dualistische structuur wordt uitgehold, en waarvan het doel juist is, een duidelijke scheiding te hebben tussen het bestuur, enerzijds, en het toezicht erop, anderzijds.

Met het oog op soepelheid werd het niet gepast geacht gebruik te maken van de mogelijkheid voorzien in artikel 48, 3, van de verordening en categorieën handelingen te bepalen die in ieder geval door de statuten aan de goedkeuring van de raad van toezicht moeten worden onderworpen.

Het gebrek aan goedkeuring van de raad van toezicht kan niet worden tegengeworpen aan derden wanneer de goedkeuring niet bij wet vereist is.

Art. 973. De regel van artikel 971 kan worden verklaard aan de hand van de principiële onvereenigbaarheid van de hoedanigheid van lid van de directieraad en van lid van de raad van toezicht (zie artikel 37, 3, van de verordening).

Onderafdeling II. — Directieraad

I. Statuut van de leden van de directieraad

Art. 974. Er werd gebruik gemaakt van de mogelijkheid voorzien in artikel 37, 2, tweede lid, van de verordening waarin de benoeming of het ontslag door de algemene vergadering toegelaten wordt. De gekozen oplossing stemt overeen met een aanbeveling van de nationale Raad voor de Coöperatie.

De Raad van State merkt op dat in navolging van artikel 905 W. Venn., het beter zou zijn te vermelden dat bij gebreke van statutaire bepaling terzake, de voorwaarden voor de benoeming en ontslag van de leden van de directieraad bepaald worden door de raad van toezicht. Er dient evenwel opgemerkt dat in het geval van artikel 905 W. Venn. de benoeming van de leden van de directieraad geschiedt door de raad van toezicht. Hier is het echter door de algemene vergadering. Het parallelisme kan hier dan ook niet worden doorgetrokken.

Art. 975. Er werd gebruik gemaakt van de mogelijkheid voorzien in artikel 37, 3, van de verordening om de plaatsvervangende in de tijd te beperken, in casu tot één jaar.

II. Bevoegdheid en werking

Art. 976. Het betreft een analoge toepassing van artikel 521 en 907 van het wetboek van vennootschappen.

Art. 977. Het betreft een analoge toepassing van artikelen 407, 522, § 1 en 908 van het wetboek van vennootschappen.

Art. 978. Het betreft een analoge toepassing van artikel 522, § 2 en 909 van het Wetboek van vennootschappen.

Artikel 978 betreft het geval waarin de vennootschap vertegenwoordigd wordt door de raad van toezicht in geschillen tussen de vennootschap en de leden van de directieraad.

Onderafdeling III. — Raad van toezicht

I. Statuut van de leden van de raad van toezicht

Art. 979. Bij gebrek aan bepalingen in de verordening betreffende het ontslag, wordt er in de tekst de mogelijkheid van ontslag ad nutum voorzien zoals voor bestuurders van CV's.

Art. 980. Deze bepaling past naar analogie de regel van artikel 519 toe.

II. Bevoegdheid en werking

Art. 981. Het eerste lid van deze bepaling, in verband met het voorzitterschap, is een omzetting in Belgisch recht van de inhoud van artikel 41.1 van de Europese verordening.

In het tweede lid wordt de bevoegdheid van de raad van toezicht bepaald overeenkomstig artikel 39, 1, van de verordening.

Art. 972. Les pouvoirs du conseil de direction sont définis par analogie à l'article 522, § 1^{er}, alinéa 1^{er}: il a tout pouvoir de gestion sous la seule réserve des pouvoirs réservés par la loi à l'assemblée générale ou au conseil de surveillance.

Les statuts peuvent toutefois énumérer, conformément à l'article 48, 1, du règlement, des catégories d'opérations pour lesquelles l'autorisation du conseil de surveillance est requise.

L'alinéa 2 de cet article doit être mis en rapport avec l'article 39, § 1^{er}, du règlement qui détermine que le conseil de surveillance ne peut exercer lui-même le pouvoir de gestion. Concrètement cela signifie que le conseil de surveillance ne pourrait multiplier les opérations à soumettre préalablement à son autorisation, au risque de dénaturer la structure dualiste dont le but est d'opérer une scission très nette entre la gestion, d'une part, et le contrôle de celle-ci, d'autre part.

Il n'a pas été jugé opportun, dans un souci de souplesse, de faire usage de la faculté prévue par l'article 48, 2, du règlement et de déterminer des catégories d'opérations devant en tout cas être soumises par les statuts à l'autorisation du conseil de surveillance.

L'absence d'autorisation du conseil de surveillance n'est pas opposable aux tiers lorsque l'autorisation n'est pas imposée par la loi.

Art. 973. La règle de l'article 971 s'explique par l'incompatibilité de principe entre la qualité de membre du conseil de direction et celle de membre du conseil de surveillance (voir article 37, 3, du règlement).

Sous-section II. — Conseil de direction

1. Statut des membres du conseil de direction

Art. 974. Il est fait usage de la possibilité prévue à l'article 37, 2, alinéa 2, du règlement autorisant la désignation ou la révocation par l'assemblée générale. La solution retenue est conforme à la recommandation du Conseil national de la Coopération.

Le Conseil d'Etat fait remarquer qu'en suivant l'article 905 du Code des sociétés, il serait mieux de mentionner à défaut de disposition statutaire en la matière, les conditions de nomination et de démission des membres du conseil de direction sont déterminées par le conseil de surveillance. Toutefois, on doit remarquer que dans le cas de l'article 905 du Code des sociétés la nomination des membres du conseil de direction est faite par le conseil de surveillance. Mais ici c'est par l'assemblée générale. Le parallélisme ne peut pas non plus être fait.

Art. 975. Il a été fait usage de la faculté prévue à l'article 37, 3, du règlement de limiter la suppléance dans le temps, en l'espèce à un an.

II. Compétence et fonctionnement

Art. 976. Il s'agit d'une application analogique des articles 521 et 907 du Code des sociétés.

Art. 977. Il s'agit d'une application analogique des articles 407, 522, § 1^{er} et 908 du Code des sociétés.

Art. 978. Il s'agit d'une application analogique des articles 522, § 2 et 909 du Code des sociétés.

L'article 978 concerne le cas où la société est représentée par le conseil de surveillance dans les litiges qui l'opposent aux membres du conseil de direction.

Sous-section III. — Conseil de surveillance

1. Statut des membres du conseil de surveillance

Art. 979. En l'absence de dispositions du règlement quant à la révocation, le texte prévoit la révocabilité ad nutum comme pour les administrateurs de SA.

Art. 980. Cette disposition applique par analogie la règle de l'article 519.

II. Compétence et fonctionnement

Art. 981. Le premier alinéa de cette disposition, relatif à la présidence, transpose en droit belge le contenu de l'article 41.1 du règlement européen.

Les deuxième alinéa définit le pouvoir de gestion du conseil de surveillance conformément à l'article 39, 1, du règlement.

Er werd geen gebruik gemaakt, van de mogelijkheid voorzien in artikel 40.3 van de verordening om ieder lid afzonderlijk van het toezichthoudend orgaan de mogelijkheid te geven om aan het leidinggevend orgaan alle gegevens te vragen die nodig zijn voor het door het toezichthoudend orgaan overeenkomstig artikel 39, lid 1, van de verordening uit te oefenen toezicht.

Art. 982. In dit artikel worden de regels bepaald in verband met de werking van de raad van toezicht naar analogie met deze van de raad van bestuur van de NV.

In het derde lid wordt aan de raad van toezicht de mogelijkheid verleend om de leden van de directieraad uit te nodigen om de vergaderingen met een raadgevende stem bij te wonen.

Onderafdeling IV. — Gemeenschappelijke regels voor de leden van de directieraad en de leden van de raad van toezicht.

I. Bezoldiging

Art. 983. De tekst bevat slechts het algemeen principe dat de leden van de directieraad en de leden van de raad van toezicht worden al dan niet bezoldigd worden. In tegenstelling tot de SE bevat deze tekst geen verder uitgewerkte regels m.b.t. de bezoldiging.

II. Aansprakelijkheid

Art. 984. Dit artikel betreft de aansprakelijkheid van de leden van de directieraad en van de raad van toezicht. Het principe van deze aansprakelijkheid, zoals deze bepaald wordt, is gebaseerd op het principe bepaald in artikel 408, eerste lid, voor de bestuurders van CVBA's.

Art. 985. In deze bepaling worden dezelfde regels inzake aansprakelijkheid als deze die in artikel 408, tweede lid e.v. bepaald zijn voor bestuurders van CVBA's toegepast op de leden van de directieraad en van de raad van toezicht, nieuwe organen die ingevoerd werden in het kader van de dualistische structuur van de SCE.

Er dient te worden benadrukt dat het principe van de hoofdelijkheid slechts bestaat tussen leden die tot eenzelfde leidinggevend of toezichthoudend orgaan behoren.

Art. 986. Deze bepaling is gelijkaardig als deze voorzien in artikel 409 in geval van faillissement of ontoereikend actief van een CVBA.

HOOFDSTUK II. — *Algemene vergadering van aandeelhouders*

Afdeling I. — Gemeenschappelijke bepalingen

Onderafdeling I. — Bijeenroeping van de algemene vergadering

Art. 987. In artikel 54, 2, van de Europese verordening wordt aan de lidstaten overgelaten om te bepalen welke organen de bevoegdheid hebben de algemene vergadering bijeen te roepen.

Wanneer de SCE volgens het monistisch stelsel bestuurd wordt, moeten de regels van het gemeen recht inzake de bijeenroeping van CV's worden toegepast, aangezien er geen reden is om ervan af te wijken. Wanneer de SCE daarentegen voor het dualistisch stelsel gekozen heeft, zal de algemene vergadering zowel door de directieraad als door de raad van toezicht mogen worden bijeengeroepen.

Onderafdeling II. — Verloop van de algemene vergadering en wijze van de uitoefening van het stemrecht

Art. 988. De bedoeling van deze bepaling is de toepassing van artikel 412 aan te passen aan de bijzondere situatie van de SE.

Afdeling II. — Gewone algemene vergadering

Art. 989. In deze tekst wordt gebruik gemaakt van de mogelijkheid voorzien in artikel 54, 1, van de verordening om de eerste algemene vergadering vast te stellen binnen de 18 maanden na de oprichting en dit met het oog op soepelheid.

Art. 990. Deze tekst is een aanpassing van artikel 411 aan de dualistische structuur.

Afdeling III. — Stemrecht

Art. 991. De Regering heeft gebruik gemaakt, op advies van de Nationale Raad voor de Coöperatie om alle opties, voorzien in artikel 59 van Verordening (EG) nr. 1435/2003 met betrekking tot het stemrecht binnen SCE te lichten. Aldus kunnen de statuten bepalen dat een lid beschikt over een aantal stemmen naargelang zijn niet uit kapitaalbreng bestaande deelneming in het coöperatieve bedrijf. Per lid mogen niet meer dan vijf stemmen of, indien dit lager is, 30 % van de totale stemrechten worden toegekend.

Il n'a pas été fait usage de la faculté prévue à l'article 40, 3, du règlement de permettre à chaque membre séparément de l'organe de surveillance de demander à l'organe supérieur toutes les informations nécessaires à l'exercice de la surveillance de l'organe de surveillance, conformément à l'article 39, 1, du règlement.

Art. 982. Cet article précise les règles de fonctionnement du conseil de surveillance par analogie avec celles du conseil d'administration de la SA.

L'alinéa 3 permet au conseil de surveillance d'inviter les membres du conseil de direction à assister aux délibérations avec voix consultative.

Sous-section IV. — Règles communes aux membres du conseil de direction et de surveillance

I. Rémunération

Art. 983. Le texte contient seulement le principe selon lequel les membres du conseil de direction et les membres du conseil de surveillance seront ou ne seront pas rémunérés. Au contraire de la SE ce texte ne contient aucune règle plus élaborée en matière de rémunération.

II. Responsabilité

Art. 984. Cet article concerne la responsabilité des membres du conseil de direction et membres du conseil de surveillance. Le principe de cette responsabilité, tel qu'il est libellé, est calqué sur celui prévu par l'article 408, alinéa 1^{er}, pour les administrateurs de SCRL.

Art. 985. Cette disposition applique aux membres des conseils de direction et de surveillance, organes nouveaux mis en place dans le cadre de la structure dualiste de la SCE, les mêmes règles de responsabilités que celles aménagées à l'égard des administrateurs de SCRL par l'article 408, alinéa 2.

Il y a lieu de souligner que le principe de la solidarité ne s'exerce qu'entre les membres appartenant à un même organe de direction ou de surveillance.

Art. 986. Cette disposition est similaire à celle prévue par l'article 409, en cas de faillite ou d'insuffisance d'actif d'une SCRL.

CHAPITRE II. — *Assemblée générale des actionnaires*

Section 1^{re}. — Dispositions communes

Sous-section 1^{re}. — Convocation de l'assemblée générale

Art. 987. Le règlement européen, en son article 54, 2, laisse aux Etats membres le soin de déterminer quels sont les organes investis du pouvoir de convoquer l'assemblée générale.

Lorsque la SCE est administrée selon le système moniste, il y aura lieu d'appliquer les règles de droit commun en matière de convocation de SA dont il n'y a pas de raisons de se départir. En revanche, lorsque la SCE a opté pour le système dualiste, l'assemblée générale pourra être convoquée tant par le conseil de direction que par le conseil de surveillance.

Sous-section II. — Tenue de l'assemblée générale et modalités d'exercice du droit de vote

Art. 988. Cette disposition a pour objet d'adapter l'application de l'article 412 à la situation particulière des SCE.

Section II. — Assemblée générale ordinaire

Art. 989. Ce texte fait usage de la faculté prévue à l'article 54, 1., du règlement de fixer la première assemblée générale dans les 18 mois de la constitution et ce, dans un souci de souplesse.

Art. 990. Ce texte adapte l'article 411 à la structure dualiste.

Section III. — Droit de vote

Art. 991. Le Gouvernement a fait usage de toutes les options, sur avis du Conseil national de la Coopération, prévues à l'article 59 du Règlement n° 1435/2003, en ce qui concerne les droits de vote à l'intérieur de la SCE. Par conséquent, les statuts peuvent prévoir qu'un membre dispose d'un nombre de voix qui est déterminé par sa participation aux activités de la coopérative, à l'exclusion de sa participation sous forme de contribution au capital. Les voix ainsi attribuées ne peuvent dépasser le nombre de 5 par membre, ou 30 % du total des droits de vote.

De statuten van SCE's waarvan het bedrijf bestaat in financiële of verzekeringswerkzaamheden, kunnen bepalen dat een lid beschikt over een aantal stemmen naargelang zijn deelneming in het coöperatieve bedrijf, inclusief zijn deelneming in het kapitaal van de SCE. Per lid mogen niet meer dan vijf stemmen of, indien dit lager is, 20 % van de totale stemrechten worden toegekend.

In SCE's waarvan een meerderheid van de leden coöperaties zijn, kunnen de statuten bepalen dat een lid beschikt over een aantal stemmen naargelang zijn deelneming in het coöperatieve bedrijf, inclusief zijn deelneming in het kapitaal van de SCE, en/of naargelang het aantal leden van elk rechtspersoon die er deel van uitmaakt.

De kapitaalverschaffers bepaald in artikel 952 W. Venn.mogen over niet meer dan 25 % van de totale stemrechten beschikken.

Afdeling IV. — Sector- en afdelingsvergaderingen

Art. 992. De Regering heeft, op advies van de Nationale Raad voor de Coöperatie, overeenkomstig artikel 63, 1 van Verordening (EG) nr. 1435/2003 de optie gelicht om statutair te voorzien in sector- en afdelingsvergaderingen.

HOOFDSTUK III. — *Vennootschapsvordering en minderheidsvordering*

Art. 993. Deze bepaling is een uitbreiding van het toepassingsgebied van de artikelen 415 tot 417 voor wat betreft de SCE. Deze bepaling is bestemd om de uitoefening van de vennootschapsvordering en de minderheidsvordering toe te laten niet alleen tegen de bestuurders, wanneer de SCE voor het monistisch stelsel gekozen heeft, maar ook tegen de leden van de directieraad en van de raad van toezicht wanneer de SCE een dualistisch stelsel heeft.

TITEL V. — *Verplaatsing van de statutaire zetel*

Art. 994. In artikel 7 van de verordening wordt bepaald dat een SCE, met naleving van de in de verordening bepaalde procedure, haar statutaire zetel in een andere lidstaat kan verplaatsen.

Naargelang gekozen werd voor een monistische of een dualistische structuur, wordt het voorstel tot zetelverplaatsing, bedoeld in artikel 7, 2, van de verordening, door de raad van bestuur of door de directieraad opgemaakt.

Art. 995. In dit artikel wordt het bevoegde orgaan aangeduid dat belast is met het opstellen van het verslag, bepaald in artikel 7, 3, van de verordening.

Art. 996. In artikel 7, 7, van de verordening wordt een stelsel voorzien van bescherming van schuldeisers in geval van verplaatsing. De tekst is geïnspireerd op het bestaande mechanisme in geval van fusie of splitsing. Er werd in dit verband gebruik gemaakt van de mogelijkheid voorzien in het tweede lid van punt 7 van artikel 7 van de verordening.

Art. 997. Met het oog op samenhang met hetgeen bepaald werd op het vlak van fusies (artikelen 882-883) is de bevoegde instantie bedoeld in artikel 7, 8, van de verordening de instrumenterende notaris.

Art. 998. Dit artikel duidt de Minister van Economie aan als bevoegde autoriteit in de zin van artikel 8, 14°, van de Europese verordening.

In overeenstemming met de principes van de Verordening, kan het verzetrecht door de Minister van Economie alleen worden uitgeoefend, indien de economische of strategische belangen van de Natie ernstig in gevaar zouden komen door de verplaatsing van de betrokken SCE.

Als voorbeeld, kunnen de belangen van de Natie ernstig in gevaar worden gebracht in geval van verplaatsing naar het buitenland van de zetel van een geprivatiseerde vennootschap die opdrachten van openbaar nut uitvoert.

Beroep tegen het verzetrecht voorzien door de verordening zal voor een administratieve rechtbank geschieden.

Art. 999. Het betreft de toepassing van artikel 8, 12, van de verordening.

Art. 1000. Deze tekst beoogt de verplaatsing van de statutaire zetel van een SCE naar België. Om na te gaan dat de formaliteiten bepaald in de verordening nageleefd werden, moet deze verplaatsing het voorwerp uitmaken van een vaststelling bij authentieke akte die opgemaakt wordt op voorlegging van een attest dat afgeleverd wordt in het land van herkomst, overeenkomstig artikel 7, 8, van de verordening.

Les statuts des SCE participant à des activités dans le domaine financier ou de l'assurance peuvent prévoir que le nombre de voix est déterminé par la participation du membre aux activités de la coopérative, y compris sous forme de participation au capital de la SEC. Les voix ainsi attribuées ne peuvent dépasser le nombre de 5 par membre, ou 20 % du total des droits de vote.

Les statuts des SCE dont les membres sont majoritairement des coopératives peuvent prévoir que le nombre de voix est déterminé en fonction de la participation des membres aux activités exercées par la coopérative, y compris sous forme de participation au capital de la SEC, et/ou du nombre de membres de chaque entité constitutive.

Les membres investisseurs déterminés dans l'article 952 du Code des sociétés ne peut disposer de 25 % du total des droits de vote.

Section IV. — Assemblée de section ou de branche

Art. 992. Le Gouvernement a fait usage, sur avis du Conseil national de la Coopération, conformément à l'article 63, 1, du Règlement (CE) n° 1435/2003, de l'option de prévoir statutairement des assemblées de branche ou de section.

CHAPITRE III. — *Action sociale et action minoritaire*

Art. 993. Cette disposition étend à l'égard des SCE le champ d'application des articles 415 à 417. Elle est destinée à permettre l'exercice de l'action sociale et de l'action minoritaire à l'encontre non seulement des administrateurs, lorsque la SCE a opté en faveur du système moniste, mais également contre les membres du conseil de direction et ceux du conseil de surveillance lorsque la SCE comporte un système dualiste.

TITRE V. — *Transfert du siège statutaire*

Art. 994. L'article 7 du règlement prévoit qu'une SCE puisse, dans le respect de la procédure qu'il prévoit, transférer son siège statutaire dans un autre Etat membre.

Selon la structure moniste ou dualiste adoptée, le projet de transfert visé à l'article 7, 2, du règlement sera établi par le conseil d'administration ou le conseil de direction.

Art. 995 ; L'article précise l'organe compétent chargé d'établir le rapport prévu à l'article 7, 3, du règlement.

Art. 996. L'article 7, 7, du règlement prévoit un régime de protection des créanciers en cas de transfert. Le texte s'inspire du mécanisme existant en cas de fusion ou de scission. Il a été, à cet égard, fait usage de la faculté prévue à l'alinéa 2 du point 7 de l'article 7 du règlement.

Art. 997. Dans un souci de cohérence avec ce qui a été prévu en matière de fusion (articles 882-883), l'autorité compétente visée à l'article 7, 8, du règlement est le notaire instrumentant.

Art. 998. Cet article désigne le Ministre de l'Economie comme autorité compétente au sens de l'article 8, 14, du règlement européen.

Conformément aux principes du règlement, le droit d'opposition ne pourra être exercé par le Ministre de l'Economie que si les intérêts économiques ou stratégiques de la Nation sont gravement mis en péril par la participation de la société concernée à la constitution d'une SCE par voie de fusion.

A titre d'exemple, les intérêts de la Nation peuvent être gravement mis en péril en cas de transfert vers l'étranger du siège d'une société privatisée qui assume des missions de service public.

Le recours contre le droit d'opposition prévu par le règlement se fera devant un tribunal administratif.

Art. 999. Il s'agit d'une mesure d'application de l'article 8, 12, du règlement.

Art. 1000. Ce texte vise le transfert en Belgique du siège statutaire d'une SCE. Afin de vérifier le respect des formalités prévues par le règlement, ce transfert doit faire l'objet d'une constatation par acte authentique établi sur présentation d'un certificat délivré dans le pays d'origine conformément à l'article 7, 8, du règlement.

TITEL VI. — Jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening, en controle hierop — specifieke bepalingen van toepassing op het dualistisch stelsel

Art. 1001. Het betreft de aanpassing van artikel 92 aan de dualistische structuur. Dit artikel is uiteraard maar van toepassing voor zover er een commissaris werd benoemd.

Art. 1002. Het betreft de aanpassing van artikel 137, § 1, aan de dualistische structuur.

Art. 1003. Het betreft de aanpassing van artikel 144 aan de dualistische structuur.

TITEL VII. — Ontbinding, vereffening, insolventie en staking van de betalingen

Art. 1004. Het betreft de regel waarnaar artikel 950 verwijst.

Artikel 73, 1 tot 3 van de verordening verplicht de lidstaten een regularisatieprocedure te voorzien wanneer een SCE haar hoofdbestuur niet meer in het land van haar statutaire zetel heeft.

In de tekst wordt dus de mogelijkheid voorzien om de ontbinding van de vennootschap uit te spreken, waarbij de rechtbank de mogelijkheid krijgt een regularisatietermijn toe te staan. Deze beslissing is, overeenkomstig artikel 73, 3, van de verordening, vatbaar voor een rechtsmiddel, dat een schorsende werking moet hebben, hetgeen de voorlopige tenuitvoerlegging uitsluit.

Art. 1005. Het betreft een toepassingsmaatregel van artikel 74 van de verordening.

TITEL VIII. — Omzetting van een SCE in CV

Art. 1006. Artikel 76 van de verordening laat toe een SCE in CV om te zetten volgens een bijzondere procedure. Deze tekst is een aanpassing van artikel 76, 3, van de verordening aan de dualistische of monistische structuur. Overeenkomstig artikel 76, 4, van de verordening moet het voorstel tot omzetting het voorwerp uitmaken van een openbaarmaking.

Art. 1007. Artikel 76, 5, van de verordening vereist dat de lidstaten één of meer onafhankelijke deskundigen aanwijzen om vast te stellen dat de vennootschap over activa beschikt die minimaal overeenstemmen met het kapitaal. Met het oog op samenhang werd er voor dezelfde personen gekozen als in artikel 960.

Art. 1008. In artikel 76, 6, van de verordening wordt verwezen naar de voorwaarden die in het nationale recht van toepassing zijn, hetgeen de verwijzing naar artikel 781 verklaart.

TITEL IX. — Strafbepalingen

Art. 1009. De hiërarchie van normen, vastgesteld in artikel 8 van de verordening, veronderstelt dat er op strafrechtelijk gebied verwezen wordt naar de bepalingen die van toepassing zijn op de CV. Het betreft hier onder meer de artikelen 17, 90, 91, 126, 127, 128, 129, 170, 171, 196, 387, 388, 389, 433, 434, 773 en 788 van het Wetboek van vennootschappen.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de toepassing van artikel 17, dat een algemene strafbepaling is.

Art. 1010. Deze tekst is een aanpassing van de strafbepalingen van de CV aan de dualistische structuur van de SCE.

Art. 1011. Deze tekst is een aanpassing van de strafbepalingen van de CV aan de dualistische structuur van de SCE.

HOOFDSTUK II. — Wijzigende bepaling

Art. 26.

De Regering is van oordeel dat de erkenning door de Nationale Raad voor Coöperatie uitdrukkelijk door de wet moet worden voorzien.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 27

Overeenkomstig artikel 78, 2, van de verordening worden in dit artikel de notarissen met standplaats in België, de commissarissen en de procureur des Konings aangewezen als bevoegde autoriteiten in de zin van de artikelen 7, 29, 30, en 73 van de verordening.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit, aan de zeer eerbiedige,
en zeer getrouwe dienaars.

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Economie,

TITRE VI. — Comptes annuels et comptes consolidés, et contrôle de ceux-ci — dispositions particulières applicables au système dualiste

Art. 1001. Il s'agit de l'adaptation de l'article 92 à la structure dualiste. Cet article est en effet uniquement applicable pour autant qu'un commissaire soit désigné.

Art. 1002. Il s'agit de l'adaptation de l'article 137, § 1^{er}, à la structure dualiste.

Art. 1003. Il s'agit de l'adaptation de l'article 144 à la structure dualiste.

TITRE VII.

Dissolution, liquidation, insolvabilité et cessation des paiements

Art. 1004. Il s'agit de la règle à laquelle renvoie l'article 950.

L'article 73, 1. à 3., du règlement oblige les Etats membres à prévoir une procédure de régularisation lorsqu'une SCE n'a plus son administration centrale dans le pays de son siège statutaire.

Le texte prévoit dès lors la possibilité de prononcer la dissolution de la société tout en permettant au tribunal d'accorder un délai de régularisation. Cette décision est, conformément à l'article 64, 3., du règlement, susceptible d'un recours qui doit obligatoirement avoir un effet suspensif, ce qui écarte une exécution provisoire.

Art. 1005. Il s'agit d'une mesure d'application de l'article 74 du règlement.

TITRE VIII. — Transformation de la SCE en SC

Art. 1006. L'article 66 du règlement permet la transformation d'une SCE en SC selon une procédure spécifique. Ce texte adapte à la structure dualiste ou moniste l'article 76, 3, du règlement. Conformément à l'article 76, 4, du règlement le projet de transformation fait l'objet d'une publicité.

Art. 1007. L'article 76, 5, du règlement impose aux Etats membres de désigner le ou les experts indépendants chargés d'attester que la société dispose d'actifs au moins équivalents au capital. Dans un souci de cohérence, il a été fait choix des mêmes personnes qu'aux articles 887 et 892.

Art. 1008. L'article 76, 6, du règlement fait référence aux conditions applicables en droit national en matière de fusion, ce qui explique le renvoi à l'article 781.

TITRE IX. — Dispositions pénales

Art. 1009. La hiérarchie des normes établie par l'article 8 du règlement implique qu'il soit renvoyé en matière pénale aux dispositions applicables aux SC. Il s'agit, notamment des articles 17, 90, 91, 126, 127, 128, 129, 170, 171, 196, 387, 388, 389, 433, 434, 773 et 788 du Code des sociétés.

Cette disposition ne préjudicie pas à l'application de l'article 17, étant une disposition pénale générale.

Art. 1010. Ce texte adapte les dispositions pénales de la SC à la structure dualiste de la SCE.

Art. 1011. Ce texte adapte les dispositions pénales de la SC à la structure dualiste de la SCE.

CHAPITRE II. — Disposition modificative

Art. 26

Le Gouvernement est d'avis que l'agrément par le Conseil national de la Coopération doit être prévu expressément par la loi.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 27

Conformément à l'article 78, 2, du règlement, cet article désigne les notaires de résidence en Belgique, les commissaires, le Ministre de l'Economie et le procureur du Roi comme autorités compétentes au sens des articles 7, 21, 29, 30 et 73 du règlement.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,
les très respectueux,
et très fidèles serviteurs.

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Economie,